



# Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiewerk - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition)

*Thu-Mai Do-Thanh*

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

# Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition)

*Thu-Mai Do-Thanh*

## **Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) Thu-Mai Do-Thanh**

Studienarbeit aus dem Jahr 2006 im Fachbereich Sprachwissenschaft / Sprachforschung (fachübergreifend), Note: 2.3, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, 9 Quellen im Literaturverzeichnis, Sprache: Deutsch, Abstract: Die Bedeutung von Wissenschaft und Technik ist in den letzten Jahren stetig gestiegen, weshalb der fachbezogenen Kommunikation heute eine grundlegende Rolle zukommt. In allen Bereichen wächst das menschliche Wissen und damit auch der Umfang des Fachwortbestandes. Dies führt vermehrt zu Verständigungsschwierigkeiten zwischen Laien, aber auch zwischen Experten unterschiedlicher, manchmal sogar gleicher Fachgebiete.

Neue Fachwörter sollten möglichst rasch nach ihrer Entstehung erfasst, ihre Bedeutung geklärt und den Interessenten zugänglich gemacht werden. Dies ist insbesondere wichtig, da „die Sprache zur Bezeichnung der bereits vorhandenen Millionen von Begriffen, zu denen täglich zahlreiche weitere hinzukommen, nur über einen begrenzten Vorrat an Benennungselementen verfügt.“

Die internationale Zusammenarbeit spielt heutzutage auf allen Gebieten eine wichtige Rolle. Allerdings treten die genannten Kommunikationsprobleme bereits innerhalb einer einzigen Sprache auf. Entsprechend nehmen sie auf der mehrsprachigen Ebene erheblich zu. Die Tätigkeit des Fachübersetzers, der über Kenntnisse sowie fachsprachliches Wissen auf einem oder mehreren Fachgebieten verfügt, gewinnt daher zunehmend an Bedeutung.

Vor dem Übersetzen eines Fachtextes ist es nötig, sich mit dem Wortschatz des jeweiligen Fachgebietes, seiner Terminologie, vertraut zu machen. Diese Terminologiearbeit, d. h. Erarbeitung, Bearbeitung oder Verarbeitung von Terminologie, wird in sehr unterschiedlichen Bereichen betrieben und ist für den Übersetzer von großer Wichtigkeit. Da damit auch hohe Kosten verbunden sind, sollte dabei methodisch korrekt vorgegangen werden. Das beinhaltet eine einheitliche Arbeitsweise nach gleichen Grundsätzen, die eine Arbeitsteilung und einen Transfer terminologischer Daten zwischen den verschiedenen Bereichen ermöglichen.

 [Download Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologie ...pdf](#)

 [Read Online Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminolog ...pdf](#)

## **Download and Read Free Online Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) Thu-Mai Do-Thanh**

---

### **From reader reviews:**

#### **Ignacio Lewis:**

In other case, little men and women like to read book Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition). You can choose the best book if you want reading a book. As long as we know about how is important a new book Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition). You can add know-how and of course you can around the world by way of a book. Absolutely right, because from book you can understand everything! From your country until eventually foreign or abroad you can be known. About simple matter until wonderful thing you could know that. In this era, we could open a book or even searching by internet product. It is called e-book. You need to use it when you feel uninterested to go to the library. Let's go through.

#### **Charles Collier:**

The book Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) can give more knowledge and information about everything you want. So why must we leave a good thing like a book Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition)? Several of you have a different opinion about guide. But one aim that will book can give many facts for us. It is absolutely proper. Right now, try to closer using your book. Knowledge or facts that you take for that, you may give for each other; you can share all of these. Book Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) has simple shape nevertheless, you know: it has great and large function for you. You can appear the enormous world by open up and read a e-book. So it is very wonderful.

#### **Shalon Dougherty:**

Reading can called imagination hangout, why? Because when you are reading a book specifically book entitled Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) the mind will drift away trough every dimension, wandering in each aspect that maybe unfamiliar for but surely can be your mind friends. Imaging every word written in a book then become one type conclusion and explanation that maybe you never get before. The Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologiearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) giving you another experience more than blown away your head but also giving you useful details for your better life with this era. So now let us show you the relaxing pattern this is your body and mind will be pleased when you are finished looking at it, like winning a sport. Do you want to try this extraordinary paying spare time activity?

**Mary Brown:**

Is it anyone who having spare time then spend it whole day by simply watching television programs or just resting on the bed? Do you need something new? This Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) can be the solution, oh how comes? The new book you know. You are therefore out of date, spending your spare time by reading in this new era is common not a nerd activity. So what these ebooks have than the others?

**Download and Read Online Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) Thu-Mai Do-Thanh #42FLN3WME65**

## **Read Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) by Thu-Mai Do-Thanh for online ebook**

Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) by Thu-Mai Do-Thanh Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) by Thu-Mai Do-Thanh books to read online.

## **Online Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) by Thu-Mai Do-Thanh ebook PDF download**

**Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) by Thu-Mai Do-Thanh Doc**

**Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) by Thu-Mai Do-Thanh Mobipocket**

**Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit - Terminologienormung und Terminologieverwaltung (German Edition) by Thu-Mai Do-Thanh EPub**